

Medienangebot und Medienkonsum der ungarischen Volksgruppe in Österreich 2022

Auswertung der Umfrage

Fragen zur Person:

Die Umfrage zum Medienangebot und Medienkonsum der ungarischen Volksgruppe startete offiziell mit dem 25.04.2022¹. Mit dem Datum 14.06.2022 haben 103 Personen an der Befragung *Medienangebot und Medienkonsum der ungarischen Volksgruppe* teilgenommen. Der Fragebogen ist in vier Abschnitte gegliedert und besteht aus 34 Fragen. Davon sind 31 sogenannte Multiple-Choice-Fragen, während 3 Fragen offen gestellt sind. Als Einleitung dient ein von Frau Dr. Erlinghagen verfasster Text, der die wichtigsten Informationen bezüglich der Umfrage beinhaltet. Danach folgt die erste Gruppe von Fragen, die sich auf die Person der Befragten beziehen. Von den 103 Teilnehmerinnen und Teilnehmern waren 31 Personen **(30,1%) Männer** und 72 Personen **Frauen (69,9%)**. Das heißt, Frauen machen weit über die Hälfte der Befragten aus (Abb. 1).

1. Geschlecht:

103 Antworten

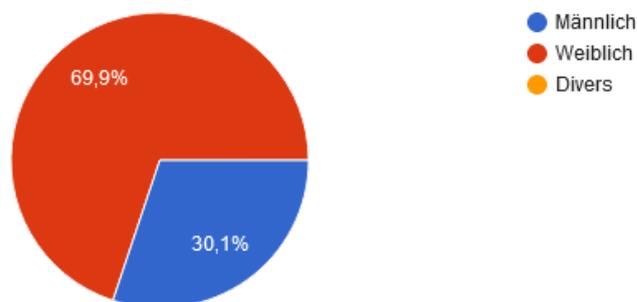


Abbildung 1

Bei diesen 31 Männern und 72 Frauen lässt sich ein weites Spektrum an Altersgruppen ausmachen. Nur eine Person **(1%)** gab an **unter 17 Jahren** zu sein. **12,6%** der Befragten war zwischen **21 und 29 Jahre** alt (13 Personen). **19,4%** (20 Personen) waren zwischen **30 und 39 Jahren**, **29,1%** (30 Personen) waren **zwischen 40 und 49 Jahren** und **14,6%** waren zwischen **50 und 59 Jahre** alt. **23,3%** gab an **60 oder älter** zu sein. Die Altersgruppe 18-20 ist durch keinen Teilnehmer und keine Teilnehmerin vertreten. Die meisten der Befragten gehören dem Alter zwischen 40 und 49 Jahren an.

¹ Das Projekt selbst begann mit dem 01.01.2022. Das Datum 25.04.2022 markiert die ersten Aussendungen.

2. Alter:

103 Antworten

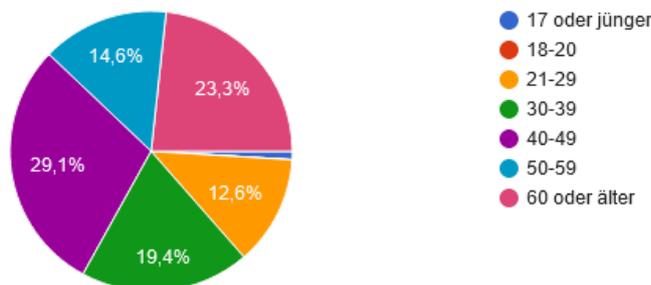


Abbildung 2

72,8% der Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Studie gaben an, über einen **Universitäts-, Fachhochschul-, Akademie- oder Diplomabschluss** zu verfügen. **26,2%** hat das **Gymnasium, die BHS, die BMS, die Berufsschule oder das Polytechnikum** abgeschlossen. Eine Person (**1%**) der Befragten wählte **Kein Schulabschluss** als Antwortmöglichkeit (Abb. 3).

3. Bildungsstand:

103 Antworten

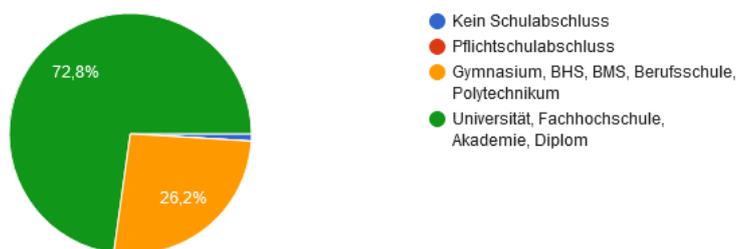


Abbildung 3

Zusammengerechnet kommen beinahe dreiviertel der Befragten aus Wien und dem Burgenland, wobei **43,7%** aus der **Bundeshauptstadt** und **29,1%** aus dem **Burgenland** stammen. Hier ist grundsätzlich auch die anerkannte autochthone ungarische Minderheit Österreichs zu verorten. Die übrigen sieben Bundesländer sind hingegen seltener vertreten. **8,7%** stammen aus **Niederösterreich**, **7,8%** aus **Tirol** und **4,9%** aus **Vorarlberg**. Teilnehmer und Teilnehmerinnen aus **Kärnten**, **Oberösterreich** und **Steiermark** machen jeweils **1%** der Befragten aus (Abb. 4).

4. Bundesland:

103 Antworten

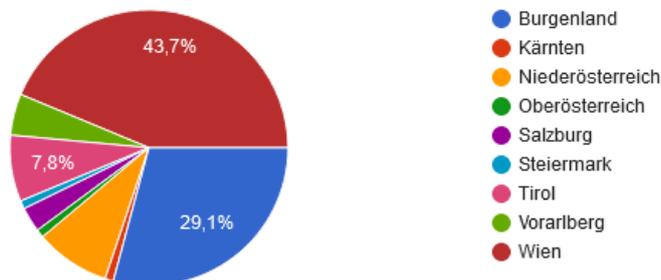


Abbildung 4

Mehr als die Hälfte (**65%**) der Teilnehmer und Teilnehmerinnen sind in **Ungarn** geboren. **22,3%** hingegen gaben **Österreich** als ihr Geburtsland an. Nach Ungarn und Österreich sind **Rumänien** beziehungsweise das damalige **Siebenbürgen** mit ungefähr **7,9%** am häufigsten vertreten. **1,9%** gaben an, in der **Slowakei** geboren zu sein. Die **USA**, das ehemalige **Jugoslawien** und die **Ukraine** (historisch UdSSR) als Geburtsland sind mit jeweils **einem Prozent** repräsentiert (Abb. 5).

5. Geburtsland:

103 Antworten

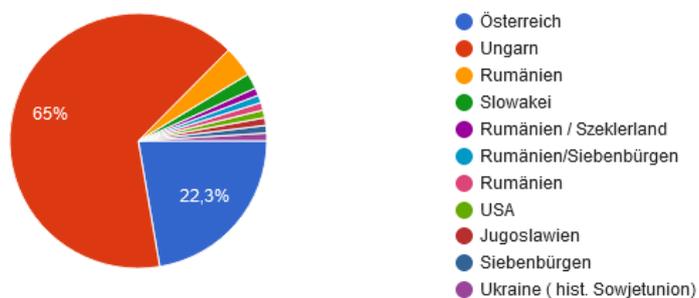


Abbildung 5

Die Hälfte der Befragten (**50,5%**) der Befragten verfügt über die **ungarische Staatsbürgerschaft**, nur 4,9% weniger (**45,6 %**) hingegen haben die österreichische Staatsbürgerschaft. **1,9%** sind **rumänische Staatsbürger oder Staatsbürgerinnen**. Eine Person hat die Doppelstaatsbürgerschaft USA und Ungarn und eine Person verfügt über die slowakische Staatsbürgerschaft (Abb. 6).

6. Staatsangehörigkeit:

103 Antworten

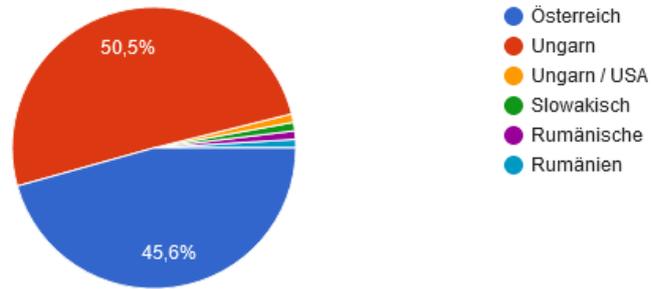


Abbildung 6

Auf die Frage *Was ist/sind ihre Muttersprache(n) / Erstsprache(n)?* antworteten **91,3%** der Befragten mit der Antwortmöglichkeit **Ungarisch**. Nur ungefähr ein Viertel (**21,4%**) - das heißt, weit weniger wählten die Antwortmöglichkeit **Deutsch**. Jeweils **1%** gaben **Ungarisch und Englisch** sowie **Rumänisch** als Erstsprachen an (Abb.7). Ungarisch ist die dominierende Mutter- beziehungsweise Erstsprache. Mehrfachantworten waren bei dieser Frage möglich.

7. Was ist/sind ihre Muttersprache(n) / Erstsprache(n)?

103 Antworten

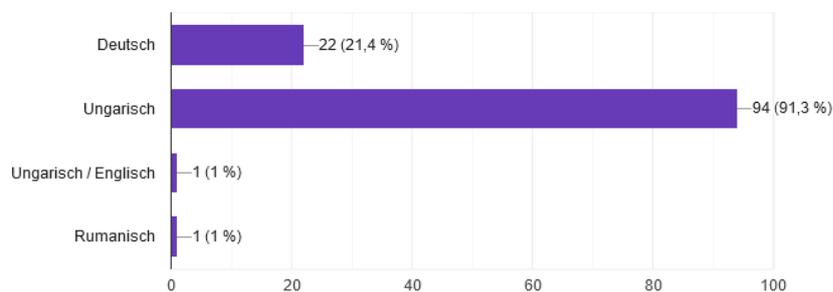


Abbildung 7

Die meist vertretene Sprache im beruflichen Alltag ist mit **85,4% Deutsch**. Sieben Personen gaben **Ungarisch (6,8%)** und 6 Personen (**5,8%**) **Englisch** bei dieser Frage an (Abb. 8). Im privaten Alltag kehrt sich dieses Verhältnis jedoch um, da die meisten Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Umfrage **Ungarisch** als meistverwendete Sprache angegeben haben (**63,1%**). Deutsch steht mit **35%** an zweiter Stelle (Abb. 9). Wenig überraschend sind Deutsch und Ungarisch die wichtigsten beziehungsweise vorherrschenden Sprachen der ungarischen Volksgruppe.

8. Welche Sprache verwenden Sie am meisten in Ihrem beruflichen Alltag?

103 Antworten

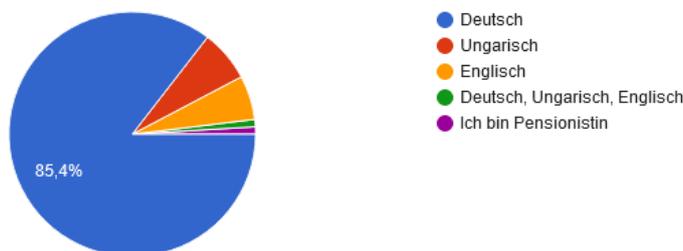


Abbildung 8

9. Welche Sprache verwenden Sie am meisten in Ihrem privaten Umfeld?

103 Antworten

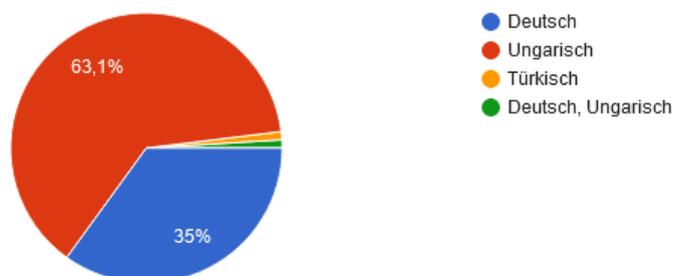


Abbildung 9

Die letzte Frage des Abschnitts soll klären, wie die Befragten ihre ungarischen Sprachkenntnisse erworben haben, wobei eine mehrfache Auswahl möglich ist. **93,3%** lernten die Sprache **Zuhause beziehungsweise als Muttersprache**.² **8,7%** gaben an, dass ihre Sprachkenntnisse von dem Kontakt mit **Freunden, Nachbarn, Lebenspartnern oder Lebenspartnerinnen** und am **Arbeitsplatz** stammen. **29,2%** erwarben die ungarische Sprache in **Schulen, Sprachschulen und Nachmittagsschulen**.³ Außerhalb der vorgegebenen Antwortmöglichkeiten gibt es auch weitere, selbstformulierte Aussagen der Teilnehmer und Teilnehmerinnen. So gab eine Person an, die Sprache autodidaktisch gelernt zu haben, eine weitere kann nur Grußformeln auf Ungarisch. 2% gaben an, die Sprache während ihrer Aufenthalte in Ungarn gelernt zu haben

² Die 93,3% ergeben sich durch das Zusammenrechnen der Antworten *Zuhause*, *Ich bin Muttersprachlerin*, und *Meine Muttersprache*.

³ Die 29,2% ergeben sich durch das Zusammenrechnen der Antworten *In der Schule/Sprachschule/Nachmittagsschule*, *MO-n jártam iskolába* und *Uni*.

10. Wie haben Sie Ungarisch gelernt (Mehrfachantwort möglich):

103 Antworten

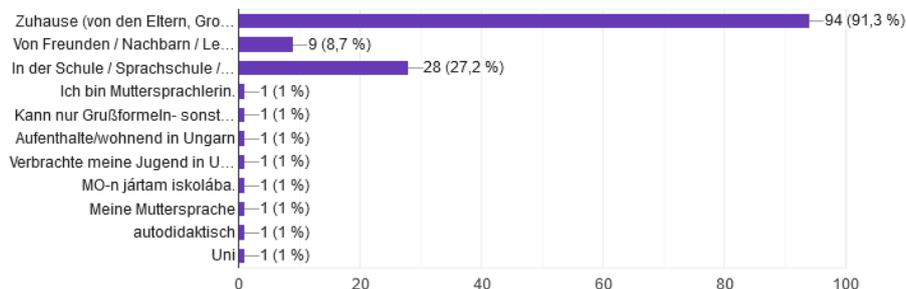


Abbildung 10

Fragen zum Medienangebot

Der zweite Abschnitt der Umfrage soll einen allgemeinen Überblick über den Medienkonsum der ungarischen Volksgruppe verschaffen. Durch die Fragen 11-21 wurde ermittelt, ob beziehungsweise welche ungarischsprachigen Medien verwendet werden, sowie die Benutzung und die Bekanntheit der speziell für die ungarische Volkgruppe produzierten Fernsehsendungen, Radioprogramme, Webseiten und Zeitungen. Wichtiger Gesichtspunkt in diesem Zusammenhang ist auch die Sprache der Medien und die Gründe warum diese verwendet werden.

Frage 11 der Studie soll klären, ob grundsätzlich ungarischsprachige Medien verwendet werden. **51,5%** (53 Personen) stimmten der Aussage zu, während **48,5%** (50 Personen) die Antwort **Trifft nicht zu** auswählte (Abb. 11). Interessant ist hier der Vergleich mit den Angaben zur Muttersprache beziehungsweise Erstsprache. Obwohl 91,3% der Teilnehmer und Teilnehmerinnen Ungarisch als eine ihrer Erstsprachen auswählte, verwenden vergleichsweise viel weniger der Befragten ungarische Medien.⁴ Gleich darauffolgend wurde die Häufigkeit der Benutzung erfragt. **30,1%** (31 Personen) machen **immer** oder **täglich** von ungarischsprachigen Medien gebrauch und **46,6%** (48 Personen) **häufig** oder **(mehrmals) wöchentlich**. **17,5%** (18 Personen) verwenden sie **selten** beziehungsweise einmal im Monat oder seltener und **5,8%** (6 Personen) **nie** (Abb. 12).

⁴ Nicht nur das Verhältnis zwischen Muttersprache/Erstsprache und der Sprache der Medien ist interessant. Obwohl 65% der Teilnehmer und Teilnehmerinnen Ungarn als ihr Geburtsland angegeben haben beziehungsweise 63,1% Ungarisch, als jene Sprache, die sie am meisten in ihrem privaten Umfeld verwenden, benutzen nur knapp über der Hälfte (51,5%) ungarischsprachige Medien. Zwar sind die Prozentsätze nicht so drastisch, wie bei der Muttersprache/Erstsprache und der ungarischsprachigen Medien, dennoch gibt es Unterschiede von mehr als 10%.

11. Ich verwende grundsätzlich ungarischsprachige Medien.

103 Antworten

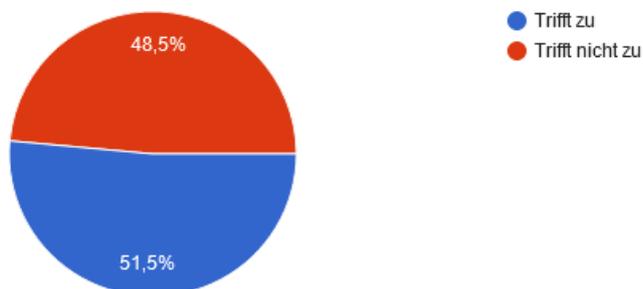


Abbildung 11

12. Ich benutze ungarischsprachige Medien.

103 Antworten

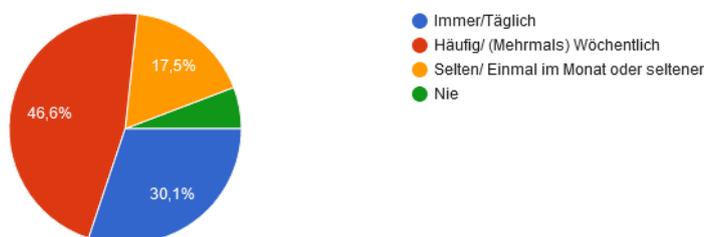


Abbildung 12

In erster Linie werden digitale Medien sowie das Internet verwendet (**81,6%**). Großer Beliebtheit erfreuen sich auch das Radio mit **51,5%** und das Fernsehen mit **45,6%**. An letzter Stelle liegen Printmedien mit **27,2%**. **4,9%** verwenden keine ungarischsprachigen Medien (Abb. 13).⁵

13. Ich verwende ungarischsprachige Medien in Form von: (Mehrfache Auswahl möglich)

103 Antworten

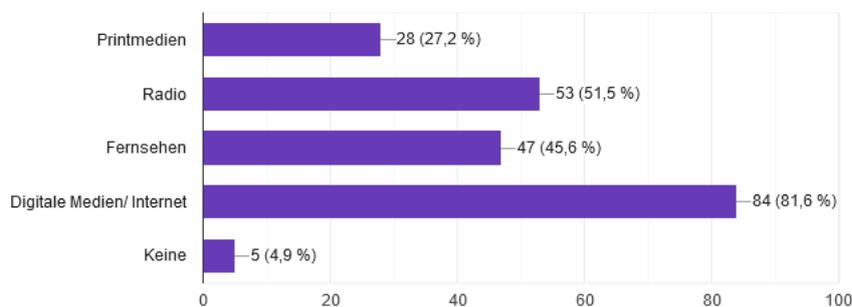


Abbildung 13

⁵ Zwischen Frage 11 und Frage 13 lässt sich eine Diskrepanz feststellen, denn falls wirklich 48,5% keine ungarischsprachigen Medien verwenden, sollte bei Frage 13 derselbe Prozentsatz bei der Antwortmöglichkeit **Keine** bei 48,5% liegen.

Frage 14 ist die erste offene Frage zum Medienkonsum der ungarischen Volksgruppe, deren Beantwortung den Teilnehmern und Teilnehmerinnen freistand. Sie bezieht sich auf die verwendeten Medien, wobei spezifische Angaben erwünscht waren. Bei der Auswertung ist eine Vielzahl von verschiedenen Antworten zu finden. Nach der Analyse der 83 Angaben, sollen hier nur kurz jene Medien, mit den häufigsten Nennungen, aufgezählt werden.⁶ An erster Stelle liegen der Fernsehsender **DunaTV**, der Radiosender **Kossuth Rádió** und die Online Plattform **Rólunk** mit jeweils 13 Nennungen. An zweiter Stelle ist das Soziale Netzwerk **Facebook** zu finden. 11 Personen gaben an diverse Facebookgruppen und den Facebookmessenger zu verwenden. Einen wichtigen Stellenwert hat auch der **ORF** im Allgemeinen, der 9-mal als verwendetes Medium aufgezählt wurde. Jeweils siebenmal wurde eine spezifischere Antwort gegeben. Eine Person gab das ungarische Radioprogramm des ORF, zwei Person gaben die ungarische Fernsehsendung Adj' Isten Magyarok! und zwei gaben die Onlineausgabe des ORF an. Eine Stimme gab es für das Radio Burgenland sowie eine für das Volksgruppen ORF (Insgesamt 16 Nennungen). Eine weitere wichtige Plattform, die häufig genannt wurde, ist **telex.hu**. Mit 11 Stimmen, ist sie die beliebteste in Ungarn produzierte Onlinezeitung unter den Befragten. Weit weniger Stimmen bekamen die Webseiten **index.hu** (6 Nennungen), **hvg.hu** (5 Nennungen) und **444.hu** (8 Nennungen). Sehr häufig wurde das **Internet** generell, als Nachrichtenquelle und Informationsbeschaffung, genannt. Große Relevanz hat aber auch das Fernsehen, das nicht nur an den Stimmen für DunaTV erkennbar ist. Neun Teilnehmer und Teilnehmerinnen gaben das **Fernsehen** als allgemein verwendetes Medium an. Weitere fünf Personen haben ihre Antwort mit dem ungarischen Sender **M5** spezifiziert. Jeweils 6 Nennungen erhielten die Fernsehkanäle **Duna World** sowie **M1**. Neben dem unter den Befragten beliebten Sender Kossuth Rádió, ist auch **Petőfi Rádió** einige Male genannt worden, jedoch deutlich seltener (5 Nennungen).

Mehr als die Hälfte der Befragten **verwendet** die für **die ungarische Volksgruppe produzierten Medien (57,3%)** (Abb. 14). Der **ORF** in allen seinen Formen - sei es die Radioprogramme, die Fernsehsendungen oder die online Beiträge für die ungarische Volksgruppe - ist das meist benutzte Medium. In der offenen sechzehnten Frage wurde es 22-mal genannt. An zweiter Stelle liegt die Onlinezeitung **Rólunk**, dass 17-mal von den Befragten angegeben wurde. Ebenfalls mit einigen Stimmen erreicht **Bécsi napló** (12 Nennungen) den dritten Platz, wobei hier die Angaben für das Lesen der Printausgabe sowie der Webseite zusammengezählt wurden. Etwas weniger häufig wurden die beiden burgenländischen Zeitungen **Örvidéki hírek** (7 Nennungen) und **Örség** (4 Nennungen), sowie die Online Zeitschrift **Magyar Szó Ausztriában** (5 Nennungen) genannt.⁷

⁶ Alle Antworten sind im Anhang unter Frage 14 zu finden.

⁷ Alle Antworten sind im Anhang unter Frage 16 zu finden.

15. Ich verwende/lese von der bzw. für die ungarische Volksgruppe in Österreich produzierte Medien.

103 Antworten

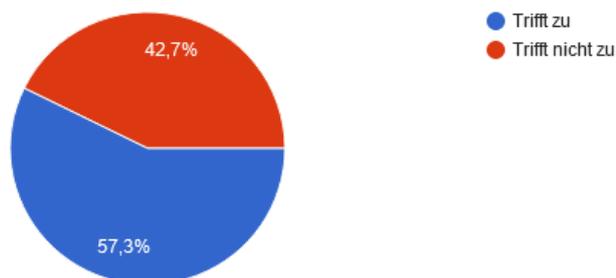


Abbildung 14

Bei Frage 17 sollten jene für die ungarische Volksgruppe produzierten Medien angegeben werden, die man zwar kenne, aber nicht verwende. Zu dieser offenen Frage gibt es vergleichsweise weniger Antworten, als bei den anderen beiden offenen Fragen (Frage 14 und 16). Die meisten Teilnehmer und Teilnehmerinnen kennen zwar den **Volksgruppen ORF** (8 Nennungen), konsumieren diesen jedoch nicht. Wieder an zweiter und dritter Stelle liegen **Rólunk** (6 Nennungen) sowie **Bécsi napló** (4 Nennungen). Erwähnenswert ist auch **Magyar Szó Ausztriában** mit 3 Nennungen.⁸

Nach der Befragung zu der Verwendung von spezifischen Medien, soll Frage 18 zeigen, ob diese ein-, zwei- oder mehrsprachig sind. **46,6% (48 Personen)** gaben an, einsprachige Medien zu konsumieren. **24,3%** (25 Personen) benutzen **zweisprachige**, das heißt, deutsch und ungarische Medienformate und **20,4%** der Teilnehmer und Teilnehmerinnen wählte die Antwortmöglichkeit der **mehrsprachigen Medien** (Abb. 15).

18. Die Medien die ich verwende/lese sind meist:

103 Antworten

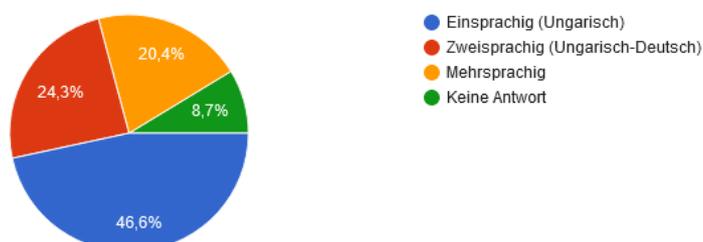


Abbildung 15

Inhaltlich geht es den Teilnehmern und Teilnehmerinnen der Umfrage in erster Linie um Informationsbeschaffung allgemein (Nachrichten) (**71,8%**).

⁸ Alle Antworten sind im Anhang unter Frage 17 zu finden.

Die weiteren Antwortoptionen erhielten eine ähnliche Anzahl an Stimmen und befinden sich somit um und im 30% Punktebereich (**36,9%** Gezielte Informationsbeschaffung über die ungarische Volksgruppe in Österreich; **33%** Programmhinweise/ Veranstaltungskalender allgemein; **33%** Gezielte Programmhinweise/Veranstaltungskalender der ungarischen Vereine in Österreich; **29, 1%** Kommunikation (Austausch in den Kommentaren); **33,9%** Unterhaltung mit Bezug zur ungarischen Volksgruppe/Community in Österreich).

Die gezielte Kommunikation mit Volksgruppenangehörigen (Austausch in den Kommentaren) liegt mit **17,5%** im Vergleich zu den anderen Nutzungsgründen etwas weiter hinten. Unterhaltung (Beiträge aus Kunst/Kultur/Freizeit/ Gesundheit/Natur/Sport/ ...) liegt bei nur **4,9%**.⁹ Offene Antworten für diese Frage waren Beruf, Coronabestimmungen bei der Österreichisch ungarischen Grenze in Bezug auf das Pendeln, Spracherwerb und Sprachpflege **2%** (Abb. 16).

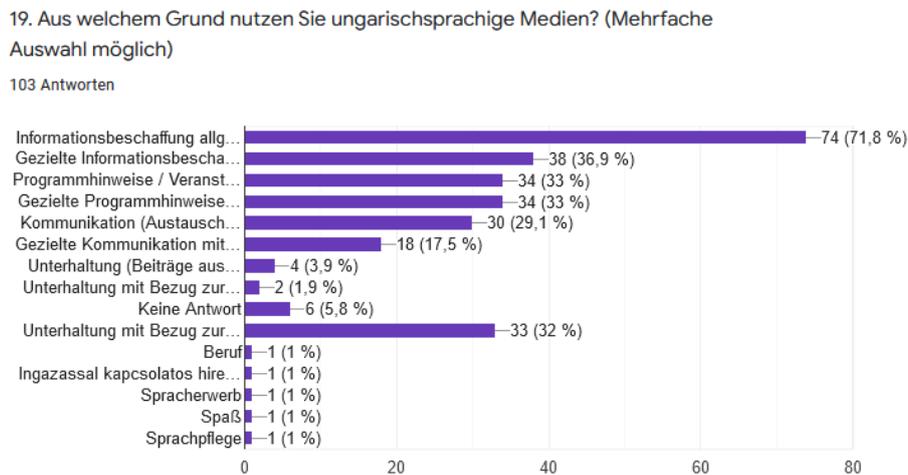


Abbildung 16

In Frage 20 mussten die Befragten entscheiden, ob sie glaubten, ungarischsprachige Medien würden zum Spracherhalt beitragen oder nicht. **35,9%** (37 Personen) **stimmten** dieser Aussage **zu**, **32%** wählten die Antwortmöglichkeit **Trifft eher zu**. Das heißt 67,9% messen den ungarischen Medien einen gewissen Stellenwert beim Spracherhalt bei. Weit weniger fanden, dass es **eher nicht** zu treffen (**9,7%**), während **3,9%** (4 Personen) dem nicht zu stimmen. 19 Personen (**18,4%**) gaben keine Antwort (Abb. 17).

⁹ Hier wurde die selbstformulierte Antwort **Spaß** zu den **3,9%** von **Unterhaltung** (Beiträge aus Kunst/ Kultur/ Freizeit/ Gesundheit/ Natur/ Sport/ ...) dazugerechnet.

20. In Österreich produzierte ungarischsprachige Medien tragen zum Spracherhalt der ungarischen Sprache bei.

103 Antworten

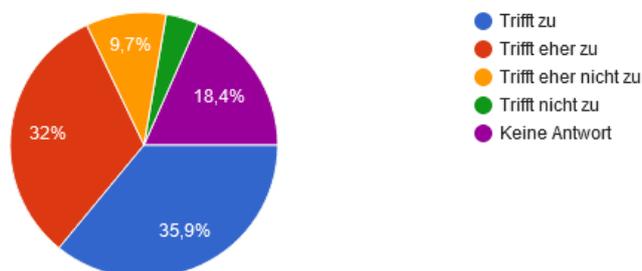


Abbildung 17

Die letzte Frage des Abschnitts sollte die Zufriedenheit der ungarischen Volksgruppe gegenüber dem ungarischen Medienangebot ermitteln. **16,5%** (17 Personen) gaben an, sie seien **zufrieden** und **28,2%** (29 Personen) der Teilnehmer und Teilnehmerinnen ist **eher zufrieden**. **20,4%** (21 Personen) ist **eher nicht zufrieden**. **7,8%** stimmen der Aussage nicht zu. Eine große Anzahl an Befragten (**27,2%** - 28 Personen) wählte die Antwortmöglichkeit **Keine Antwort** (Abb. 18). Die Meinungen sind diesbezüglich sichtlich geteilt.

21. Ich bin mit dem aktuellen Angebot an ungarischsprachigen Medien zufrieden.

103 Antworten

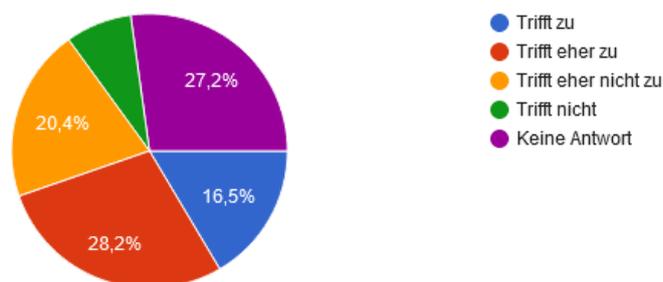


Abbildung 18

Fragen zum digitalen Medienangebot

Durch den dritten Teil der Umfrage sollen die Charakteristika der Nutzung des ungarischsprachigen Medienangebots festgestellt werden. Wie bereits der zweite Abschnitt anklingen lässt, sind Onlineplattformen, seien es Soziale Netzwerke, Nachrichtenportale oder Blogs, sehr beliebt. Deshalb überrascht es nicht, dass der ersten Aussage dieses Abschnitts und zwar *Ich verwende grundsätzlich gerne oder überwiegend digitale Medien* überwiegend **zugestimmt** wurde (**82,5%**) (85 Personen). Im Gegensatz dazu wählten nur **17,5%** **Trifft nicht zu** aus. Die Beliebtheit der ungarischen Onlinemedien spiegelt sich ebenfalls in der Häufigkeit der Benutzung wieder. **33%** (34 Personen) gaben an **immer** oder **täglich** ungarischsprachige Medien zu verwenden, **43,7%** (45 Personen) **häufig** oder **mehrmals**

wöchentlich. 18,4% der Teilnehmerinnen wählten die Antwortmöglichkeit **Selten/Einmal im Monat oder seltener** und **4,9%** verwenden diese Art der Medien **nie**.

22. Ich verwende grundsätzlich gerne / überwiegend digitale Medien:

103 Antworten

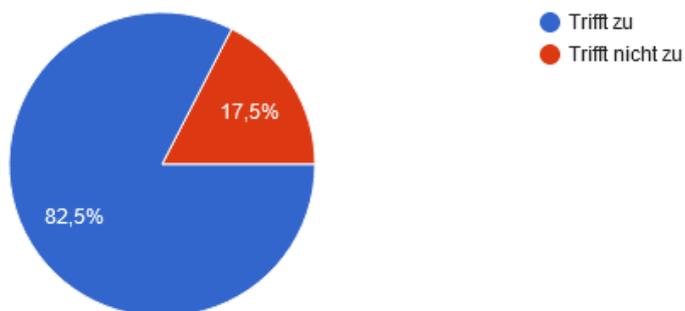


Abbildung 19

23. Ich benutze ungarischsprachige digitale Medien.

103 Antworten

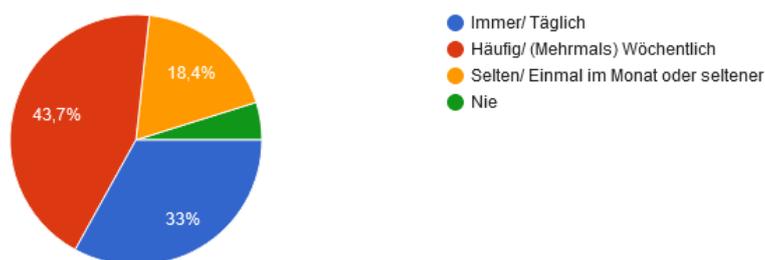


Abbildung 20

Frage 24 soll die Art der ungarischsprachigen Medien erfassen, die verwendet werden. Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Umfrage hatten hier die Möglichkeit zwischen E-Zeitungen/Online Zeitungen, Onlineausgaben von bestehenden Printmedien, Blogs/Vlogs, Facebook, Instagram, YouTube sowie Podcast auszuwählen. Dabei steht **Facebook** mit **68,9%** an erster Stelle gefolgt von **E-Zeitungen** und **Online Zeitungen** mit **63,1%**. Die Videoplattform **YouTube** erlangte mit 45 Stimmen **43,7%**. **Onlineausgaben** von **bestehenden Printmedien** wurde 36-mal ausgewählt (**35%**). Die Medienarten **Blogs** und **Vlogs** sowie die Socialmedienseite **Instagram** erreichten jeweils **29,1%**. An letzter Stelle liegen **Podcasts** mit **20,4%**. **7,8%** machten bezüglich der Frage keine Angaben.

24. Welche ungarischsprachigen digitalen Medien verwenden Sie? (Mehrfache Auswahl möglich)

103 Antworten

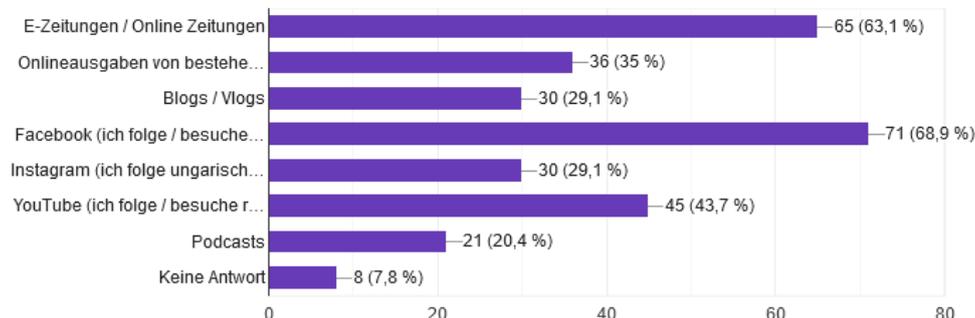


Abbildung 21

Die Gründe weshalb ungarischsprachige Medien verwendet werden sind vielschichtig. Den Teilnehmern und Teilnehmerinnen wurde die Möglichkeit geboten aus vorgegebenen Antworten zu wählen, jedoch gab es auch die Option einer individuellen Antwort. Die meisten Stimmen erhielt gleich die erste Antwortmöglichkeit, denn **62,1 %** gaben die **Informationsbeschaffung allgemein aus Österreich und/oder Ungarn (Nachrichten)** als Hauptgrund an. Sehr häufig wurden auch die Antwortoption **Gezielte Informationsbeschaffung allgemein aus Ungarn (Nachrichten) (45,4%)** und **Unterhaltung (Beiträge aus Kunst/Kultur/Freizeit/Gesundheit/Natur/Sport /...) 55,3%** ausgewählt. Im 30% Punktebereich liegen jeweils die **gezielte Informationsbeschaffung über die ungarische Volksgruppe in Österreich 37,9%**, **Programmhinweise oder Veranstaltungskalender allgemein aus Österreich und/oder Ungarn 39,8%** sowie die **Kommunikation (Austausch in den Kommentaren)** mit anderen ungarischsprachigen Lesern und Leserinnen beziehungsweise Mediennutzern und Mediennutzerinnen **31,1%**.

26,2% erlangte die Antwort **Gezielte Programmhinweise/Veranstaltungskalender aus Ungarn, speziell der Grenzregion**, **28,2%** die Option **Gezielte Programmhinweise/Veranstaltungskalender der ungarischen Vereine in Österreich**. **29,1%** wählten **Unterhaltung mit Bezug zu Ungarn** und **29,1%** die **Unterhaltung mit Bezug zur ungarischen Volksgruppe/ungarischen Community in Österreich** aus den vorgegebenen Möglichkeiten aus.

Die **gezielte Kommunikation mit Volksgruppenangehörigen (Austausch in den Kommentaren)** liegt mit **19,4%** an letzter Stelle. **1,9%** der freien Antworten gab den Spracherwerb und **1%** den Beruf als Grund an.

25. Aus welchem Grund nutzen Sie ungarischsprachige digitale Medien?

(Mehrfache Auswahl möglich)

103 Antworten

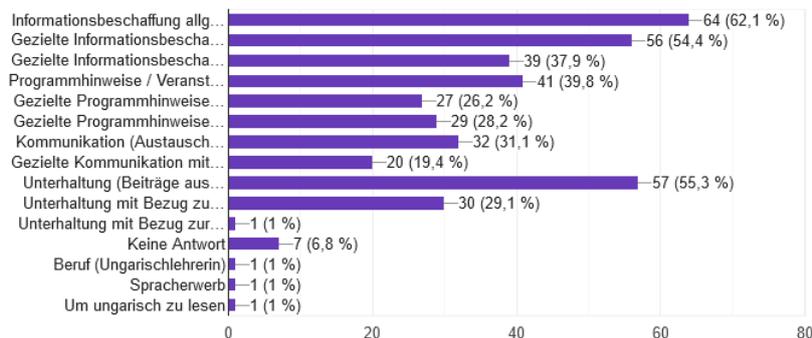


Abbildung 22

Ein bisschen mehr als der Hälfte der Befragten ist der Zugang zu ungarischsprachigen Medien wichtig (**50,5%**), während **33%** der Zugang eher wichtig ist. Für **8,7%** trifft die Aussage **eher nicht** zu und **4,9%** wählten die Möglichkeit **Trifft nicht zu**.

26. Mir ist der Zugang zu ungarischsprachigen digitalen Medien wichtig.

103 Antworten

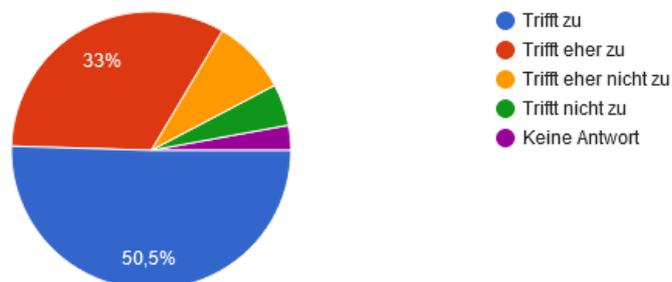


Abbildung 23

Sehr interessant ist die Auswertung der Frage 26. Befragte hatten die Möglichkeit die Aussage *Ich bin mit dem jetzigen Angebot an ungarischsprachigen digitalen Medien zufrieden* zu bewerten. Nur auf **4,9%** trifft dies **nicht zu** beziehungsweise für **15,5%** trifft es **eher nicht** zu. **39,8%** stimmen der Aussage **eher zu** und **30,1%** sind mit dem Angebot **zufrieden**.

27. Ich bin mit dem jetzigen Angebot an ungarischsprachigen digitalen Medien zufrieden.

103 Antworten

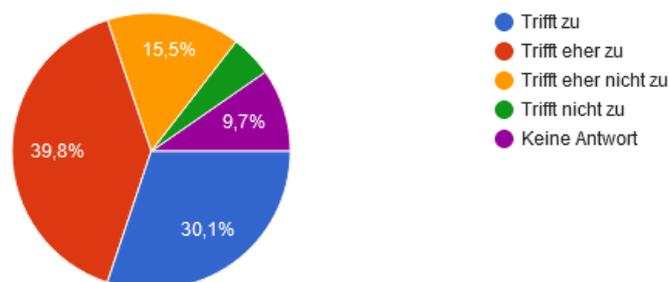


Abbildung 24

Fragen zum Ausbau des digitalen Medienangebots

Der letzte Teil der Umfrage befasst sich mit dem Ausbau des digitalen Medienangebots selbst. Das bedeutet, im folgenden Abschnitt wurde die ungarische Volkgruppe nach ihren Wünschen und Vorstellungen bezüglich Inhalt, Interaktivität und Sprache gefragt. Frage 28 klärt, ob das Angebot grundsätzlich erweitert werden sollte oder nicht. **37,9% stimmen dem zu** und **29,1% stimmen dem eher zu**. **9,7%** der Befragten waren verhaltener und wählten die Antwort **Trifft eher nicht zu** und **7,8%** finden es **treffe nicht zu**. Eine große Gruppe der Befragten entschied sich für **keine Antwort (15,5%)**. Die Schlussfolgerung daraus ist, dass mehr als die Hälfte (67%) der Befragte einem Ausbau der ungarischsprachigen Medien, die in Österreich produziert werden, positiv gegenüber steht.

28. Das Angebot an ungarischsprachigen digitalen Medien, die in Österreich produziert werden, soll vergrößert werden.

103 Antworten

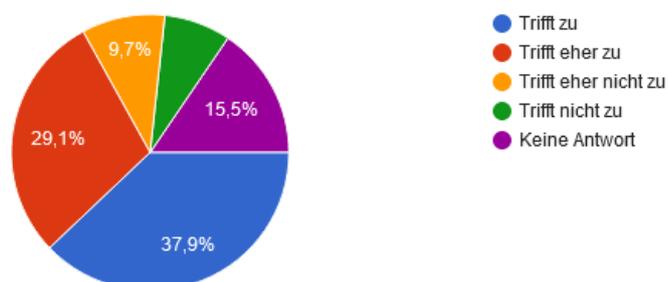


Abbildung 25

Nur **16,5%** stimmten im Falle eines Ausbaus für die **Einsprachigkeit** der Medien. Das heißt, nur eine vergleichsweise kleine Gruppe an Teilnehmern und Teilnehmerinnen möchte, dass die Medien einsprachig sind. Weitaus mehr (**60%**) sind jedoch für die **ungarisch-deutsche Zweisprachigkeit**, wobei mit **15,5%** auch die **mehrsprachige** Option Anklang fand.

29. Das digitale Medienangebot für die ungarische Volksgruppe / Community in Österreich sollte
103 Antworten



Abbildung 26

Frage 30 bezieht sich auf die Inhalte, die im Falle einer digitalen Medienerweiterung geboten werden sollen. Teilnehmer und Teilnehmerinnen konnten aus 15 Antwortmöglichkeiten wählen. Eine Mehrfachauswahl war möglich. In dieser Auswertung sollen nur die beliebtesten Inhalte, also jene die über 40% an Zustimmung erhalten haben, genannt werden.¹⁰

An erster Stelle mit den meisten Stimmen liegen Nachrichten aus Österreich und Ungarn, die die Angehörigen der ungarischen Volksgruppe/Community betreffen mit **68%**. Ebenfalls ein beliebtes Thema sind Nachrichten allgemein aus Österreich und Ungarn mit **60,2%**.

Im **50%** Bereich sind Beiträge aus dem Bereich Kunst/Kultur mit Bezug zur ungarischen Volksgruppe/Community und Berichterstattung von (wichtigeren) Veranstaltungen in Österreich und Ungarn allgemein mit jeweils **52,4%** zu verorten. Die Antwortoption Beiträge aus dem Bereich Kunst/Kultur allgemein aus Österreich und Ungarn erreichte **49,5%**. Beiträge aus dem Bereich Freizeit/Natur/Sport/Gesundheit allgemein aus Österreich und Ungarn (**47,6%**) wie auch Beiträge aus dem Bereich Kinder & Jugendliche allgemein aus Österreich und Ungarn (**41,7%**) sind ebenfalls noch über 40 Prozentpunkten. Am schlechtesten abgeschnitten haben Beiträge aus dem Bereich Freizeit/Natur/Sport/Gesundheit allgemein aus Österreich mit **15,5%**.

¹⁰ Alle Antworten sind im Anhang unter Frage 30 zu finden.

30. Welche Inhalte sollen im Falle einer Ausweitung geboten werden? (Mehrfache Auswahl möglich)

103 Antworten

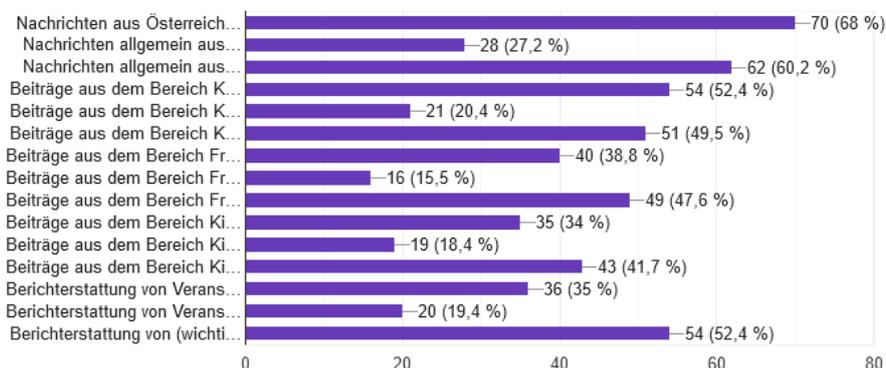


Abbildung 27

13,6% sind **dagegen** oder **eher dagegen**, dass die in Österreich produzierten ungarischsprachigen Medien mehr interaktive Inhalte veröffentlichen sollen, die beispielsweise von der Leserschaft produziert werden. Zusammengerechnet wählte hingegen mehr als die Hälfte (**63,1%**) die Antwortoptionen **Trifft zu** oder **Trifft eher zu**. 24 Personen (**23,3%**) entschied sich für keine Antwort. Grundsätzlich scheint die ungarische Volksgruppe für die Interaktivität der Medien offen zu sein.

31. Die in Österreich produzierten ungarischsprachigen Medien sollten mehr interaktive Inhalte bringen, die z.B. von der Leserschaft produziert werden (z.B. Leser:innenreportagen, Leser:innenbriefe – und kommentare, Fotogalerien mit eingeschickten Fotos, etc.).

103 Antworten

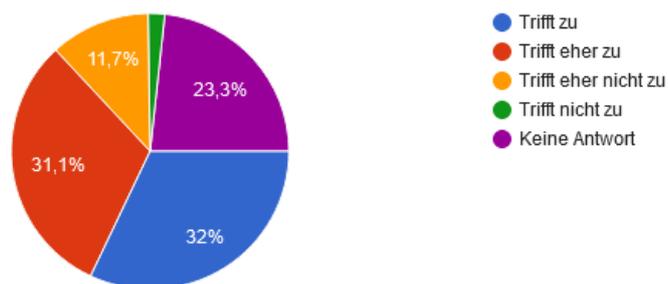


Abbildung 28

Der Aussage *Die in Österreich produzierten ungarischsprachigen Medien sollten vermehrt Unternehmen/Selbstständige/Dienstleister aus der ungarischen Volksgruppe/Community in Österreich vorstellen* stimmten **35%** (36 Personen) **zu** und ebenfalls **35%** **eher zu**. Mehr als die Hälfte (70%) der Befragten möchte über Unternehmer, Selbstständige oder Dienstleister der Volksgruppe erfahren und gegebenenfalls unterstützen. Wenige hingegen wählten **Trifft eher nicht zu (7,8%)** und **Trifft nicht zu (1,9%)**. **Keine Antwort** wurde von 21 Personen (**20,4%**) angekreuzt.

32. Die in Österreich produzierten ungarischsprachigen Medien sollten vermehrt Unternehmen / Selbstständige / Dienstleister aus der ungarischen Volksgruppe / Community in Österreich vorstellen.

103 Antworten

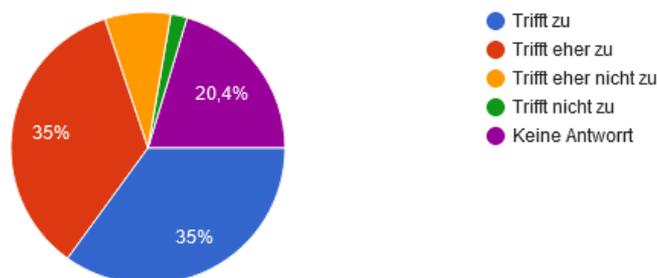


Abbildung 29

Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Umfrage wurden auch bezüglich ihrer Vorstellungen hinsichtlich des Formats der ungarischsprachigen Medien befragt. Eine Mehrfachauswahl war hier möglich. Die Antwort **Textbeiträge mit ergänzendem Videobeitrag** erhielt 64 Stimmen (**62,1%**) und die Option **Textbeiträge** 55 Stimmen (**53,4%**). Diese beiden Formate wurden von den Befragten favorisiert. Etwas weiter hinten liegen Videobeiträge (**38,8%**), Bildergalerien mit Kurztexen (**36,9%**) und Podcasts (**31,1%**). Die wenigsten Stimmen erhielt die Antwortmöglichkeit **Podcasts mit Kurzzusammenfassungen** mit 26 Stimmen (**25,2%**). Die meisten Teilnehmer und Teilnehmerinnen stimmten bei der letzten Frage mehrheitlich für die **Zweisprachigkeit (Ungarisch, mit deutschen Untertiteln odernachfolgender Übersetzung 63,1%** beziehungsweise **Ungarisch–Deutsch, ohne Untertiteln oder nachfolgender Übersetzung 14,6%**) im Falle von neuen digitalen Medien. Für die ungarische **Einsprachigkeit** der Onlinemedien entschieden sich vergleichsweise wenige (**15,5%**). 7 Personen **6,8%** enthielten sich einer Antwort.

33. Die in Österreich produzierten ungarischsprachigen Online-Medien sollten Beiträge in überwiegend folgenden Formaten veröffentlichen: (Mehrfache Auswahl möglich)

103 Antworten

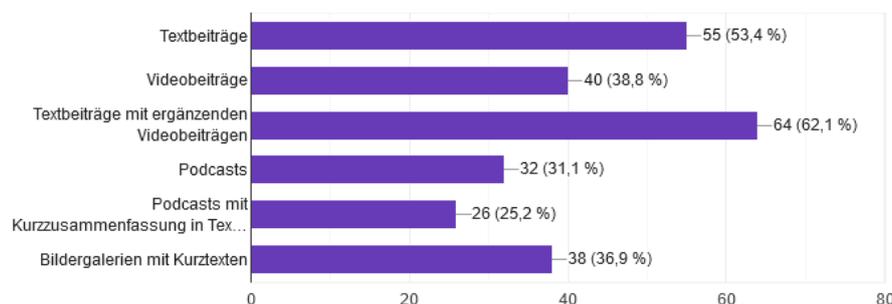


Abbildung 30

34. Videobeiträge und Podcasts sollten grundsätzlich:

103 Antworten



Abbildung 31

Anhang

14. Nennen Sie die Medien die Sie verwenden:

Medien	Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Facebook <input type="radio"/> Facebook Gruppen für Lehrerinnen <input type="radio"/> diverse FB Seiten und Gruppen <input type="radio"/> Facebook <input type="radio"/> Facebook <input type="radio"/> Facebook <input type="radio"/> Messenger <input type="radio"/> Facebook <input type="radio"/> Facebookseite von Sopron <input type="radio"/> Facebook <input type="radio"/> https://www.facebook.com/magyarszo.at 	11 Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Fernsehen <input type="radio"/> UPS TV Programme <input type="radio"/> Magyar tv csatornák, hírcsatornák <input type="radio"/> UPC Kabel Fernsehen <input type="radio"/> Fernsehen <input type="radio"/> sonstige ung. TV-Sender <input type="radio"/> MTV <input type="radio"/> MTV <input type="radio"/> Mtv 	9 Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Internet <input type="radio"/> Internet <input type="radio"/> Internet <input type="radio"/> Internet <input type="radio"/> különféle internetes oldalak <input type="radio"/> Internet <input type="radio"/> Digitale Medien / Internet <input type="radio"/> PC <input type="radio"/> Internet 	9 Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Rólunk <input type="radio"/> Rólunk <input type="radio"/> Rolunk.at <input type="radio"/> Rolunk.at <input type="radio"/> rolunk.at <input type="radio"/> rólunk.at 	13 Nennungen

- rolunk
- Rólunk.at
- Rolunk,
- Rólunk
- Rolunk
- rolunk.at
- rólunk

- Duna tv 13 Nennungen
- Duna TV
- DunaTv
- Duna TV
- Duna-tv
- Duna
- DunaTV
- Duna TV

- Kossuth rádió 13 Nennungen
- Kossuth rádió
- Kossuth Rádió
- Kossuth Radio
- Kossuth rádió
- Kossuth Rádió
- Kossuth Rádió
- Kossuth Radió
- Kossuth Rádió
- Kossuth
- Kossuth Rádió
- Kossuth Rádió
- Kossuth Rádió

- M5 5 Nennungen
- M5 TV
- M5TV
- M5
- M5

- HírTV 2 Nennungen
- Hir- tv

- Duna World 6 Nennungen
- Duna World

- YouTube 6 Nennungen
- Youtube csatornak
- youtube
- YouTube
- Youtube
- Youtube

Parlando	
Confessio	
○ Radio: Petőfi	5 Nennungen
○ Petőfi Radió	
○ Petőfi Rádió	
○ petőfi radio	
○ petőfi radio	
○ Retro	4 Nennungen
○ Retró Rádió	
○ Retro Radió	
○ Retro	
○ Online Zeitungen	6 Nennungen
○ Hirportalok	
○ Online Zeitschriften	
○ ungarisches onlineNewspaper	
○ Online Zeitungen	
○ Hírportálok	
○ WhatsApp Gruppen	2 Nennungen
○ Whatsapp	
○ M1	8 Nennungen
○ M1 (havonta 2-3 alkalommal)	
○ M1TV	
○ M1	
○ M1	
○ M1	
○ MTV1	
○ mtv1	
○ Orf magyar adasok	16 Nennungen
○ ORF	
○ ORF	
○ ORF.at	
○ ORf magyar radioadas	
○ ORF	
○ ORF	
○ Orf	
○ Radio Burgenland	
○ Adj Isten Magyarok	
○ Volksgruppen ORF	
○ ORF	
○ ORF	
○ ORF online	
○ ORF	
○ ORF	
○ Radio	4 Nennungen
○ Radio	
○ Analoges Radio	
○ ung. Rundfunk	
○ Zeitung	3 Nennungen
○ Tageszeitungen	
○ Zeitung	
○ Telex.hu	11 Nennungen
○ Telex	
○ Telex	

○ Telex	
○ Telex	
○ Telex.hu	
○ Telex Online Zeitung + Newsletter	
○ Telex	
○ Telex	
○ Telex.hu	
○ Telex	
Kisalfold.hu	
vaol.hu	
enyugat.hu	
○ Becsinaplo.eu	2 Nennungen
○ Bécsi Napló	
Die Presse	
○ Magyar Szó Ausztriában	3 Nennungen
○ https://www.magyarszo.at/	
○ Magyar Szó Ausztriában www.magyarszo.at	
RádióHU	
Radio OP	
Anglerzeitung	
ATV	
○ Rádió 1	2 Nennungen
○ Radio1	
○ Portfolio	2 Nennungen
○ portfolio.hu	
○ Index	6 Nennungen
○ index.hu	
○ index.hu	
○ Index.hu	
○ Index	
○ index	
○ hvg.hu	5 Nennungen
○ HVG	
○ hvg.hu	
○ HGV	
○ HVG,	
○ WMN Magazin	3 Nennungen
○ WMN	
○ wmn.hu	
Eva magazin	
Elle magazin	
Spotify	
○ 24.hu	2 Nennungen
○ 24.hu	
○ 444.hu	8 Nennungen
○ 444	
○ 444	
○ 444 Podcast	
○ 444.hu	
○ 444	
○ 444.hu	
○ 444	
○ Szabad Európa	2 Nennungen

o Szabad Európa	
Átlátszó	
o Klubrádió	4 Nennungen
o Klubrádió	
o Klubrádió	
o klubradio	
o Mandiner	2 Nennungen
o Mandiner	
blogs + soziale Netzwerken	
Másokért együtt	
História	
Valóság	
Katolikus Rádió	
Katolikusrádió	
Facebook des Collegium Hungarikum	
Rejtvényújságok	
o Nöklapja	2 Nennungen
o Nők Lapja	
Ungarnreal	
o Origo	3 Nennungen
o Origo	
o Origo	
Publikationen der ung. Volksgruppe, und über die Volksgruppe	
o mediaklikk.hu	2 Nennungen
o Mediaklikk.hu	
o Örvideki	2 Nennungen
o Örvideki hírek	
BUKV - Magazin	
Blikk	
o Instagram,	3 Nennungen
o Social media: Insta	
o Social Media (Instagram	
Kurier	
o auf Deutsch: Netflix	2 Nennungen
o netflix hu	
auf Deutsch: Amazon Prime	
o transtelex.ro	2 Nennungen
o transtelex	
litera.hu	
TikTok	
o Nachrichten	2 Nennungen
o Unterschiedlich Nachrichten	
startlap.hu	
Sepsiszentgyörgy.ro	
sepsi radio.ro	
o Magyar Nemzet	2 Nennungen
o magyar nemzet online	
o Magyar Hírlap	2 Nennungen
o magyar hirlap online	
hirado.hu	
Tv2	
femspace	

szekelyhon.ro

- RTL
- Rtl

Echo-tv

Direkt36

Pesti TV

Vadhajtások

Szeretlekmagyarország

Frage 16. Ich verwende bzw. lese folgende von der bzw. für die ungarische Volksgruppe in Österreich produzierten Medien:

Medien	Nennungen
In Internet.	
○ Bécsi napló	12 Stimmen
○ becsinaplo.eu	
○ Bécsi Napló	
○ Bécsi Napló,	
○ Bécsi Napló	
○ Bécsi Napló	
○ Bécsi Napló,	
○ Bécsi Napló,	
○ Bécsi posta	4 Stimmen
○ Bécsi Posta	
○ Bécsi Posta	
○ Bécsi Posta	
Erdélyi szemmel	
○ ORF	22 Stimmen
○ Volksgruppen ORF.at (Ungarisch)	
○ ORF magyar radioadas, ORF magyar teveadas	
○ ORF	
○ Adj' Isten magyarok	
○ Volksgruppen ORF Internet Seite	
○ ORFVolksgeuppen - im TV, auf der Website, Radio	
○ Orf Sendung	
○ Adj Isten magyarok	
○ ORF online	
○ ORF	
○ Orf, Volksgruppe: Magyarok (?)	
○ ORF magyar adások	
○ ORF	
○ ORF	
○ ORF	
○ Orf Burgenlad	
○ Volksgruppen ORF.at	
○ ORF Tv- Magazin	

<ul style="list-style-type: none"> ○ Radio Burgenland ○ Radio Burgenland ○ Volksgruppen.at 	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Rolunk ○ Rólunk.at ○ rolunk.at ○ Rólunk ○ Rolunk.at ○ Rolunk.at ○ Rólunk.at ○ rolunk.at ○ Rólunk.at ○ rólunk ○ Rólunk ○ Rólunk ○ rolunk ○ Rólunk ○ Rolunk, ○ Rólunk, ○ www.rólunk.at 	17 Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> ○ Beiträge /Programmverschlage des collegium hungaricum ○ Collegium Hungaricum.hu ○ CH 	3 Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> ○ Facebook seiten: Ausztriai Magyarok, Beci Magyarok, Guten Tag Magyarok, und kleinere Gruppen ○ Nur Facebook Gruppen 	2 Nennungen
Auslanderin - magyar Nok Ausztriában	
<ul style="list-style-type: none"> ○ BUKV, ○ BUKV - Magazin 	2 Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> ○ UMIZ ○ UMIZ 	
Radiosendung, Fernsehsendung	
Jahrbucher	
<ul style="list-style-type: none"> ○ orseg ○ orseg ○ orseg ○ orsegi Hirek (?) 	4 Nennungen
<ul style="list-style-type: none"> ○ orvideki Hirek ○ orvideki Hirek ○ orvideki Hirek ○ orvideki hirek ○ orvidek (?) ○ orvideki ○ orvidek 	7 Nennungen
Burgenlandische magyar kozlemenyek	
vilagjarók klubja	
<ul style="list-style-type: none"> ○ ausztriai magyar szo ○ Magyar Szo Ausztriában ○ Magyar Szo Ausztriában ○ www.magyarso.at, 	5 Nennungen

○ https://www.magyarszo.at/ https://www.facebook.com/magyarszo.at	
○ magyarszo.at	
○ Rikkancs	2 Nennungen
○ Rikkancs	
○ Gráci Magyar újság	2 Nennungen
○ Gráci Magyar Újság	
○ Másokért együtt	4 Nennungen
○ Másokért Együtt	
○ Másokért együtt	
○ Másokért Együtt	
CP	
Orange Radio, ungarnreal	
Publikationen der Vereine	

Frage 17. Ich kenne folgende von der bzw. für die ungarische Volksgruppe in Österreich produzierten Medien, verwende bzw. lese sie aber nicht:

Medium	Nennung
○ Rólunk	6 Nennungen
○ Rólunk.at	
○ rolunk	
○ Rolunk	
○ ROLUNK	
○ rolunk.at	
○ Grazer Ungarische Zeitung	2 Nennungen
○ Gráci Magyar Újság	
○ Életünk	2 Nennungen
○ Életünk	
Zeitungen, Radio- Fernsehsendungen	
○ Bécsi Napló	4 Nennungen
○ Bécsi Napló	
○ Bécsi Napló	
○ Bécsi napló	
○ Másokért Együtt	2 Nennungen
○ Másokért együtt,	
Kaláka Klub évkönyv	
Radio OP magyar adasa	
88.6 Radio magyar adasa	
radio FRO magyar musor	
Bécsi fekete blog	
○ https://www.magyarszo.at/ https://www.facebook.com/magyarszo.at	3 Nennungen
○ Magyar Szó Ausztriában www.magyarszo.at ,	
○ magyarszo.at	
○ Orf,	8 Nennungen
○ ORF Ungarische Redaktion,	
○ ORF Volksgruppen,	

- Volksgruppen ORF – Magyarok
- ORF
- Volksgruppen ORF
- ORF Tv- Magazin
- ORF Adj Isten magyarok

Felsőöri magyar közlemények

- Őrség 2 Nennungen
- Őrség

Ausländerin-Magyar Nők ausztriában facebook

Orvidek7

Kerekasztal, weil's altmodisch ist

Amaped

Frage 30: Welche Inhalte sollen im Falle einer Ausweitung geboten werden? (Mehrfache Auswahl möglich) – in absteigender Reihenfolge laut Nennung in Prozent:

- Nachrichten aus Österreich und Ungarn, die die Angehörigen der ungarischen Volksgruppe / Community betreffen (70 Stimmen; **68%**)
- Nachrichten allgemein aus Österreich und Ungarn (62 Stimmen; **60,2%**)
- Beiträge aus dem Bereich Kunst / Kultur mit Bezug zur ungarischen Volksgruppe / Community (54 Stimmen; **52,4%**)
- Berichterstattung von (wichtigeren) Veranstaltungen in Österreich und Ungarn allgemein (54 Stimmen; **52,4%**)
- Beiträge aus dem Bereich Kunst / Kultur allgemein aus Österreich und Ungarn (51 Stimmen; **49,5%**)
- Beiträge aus dem Bereich Freizeit / Natur / Sport / Gesundheit allgemein aus Österreich und Ungarn (49 Stimmen; **47,6%**)
- Beiträge aus dem Bereich Kinder & Jugendliche allgemein aus Österreich und Ungarn (43 Stimmen; **41,7%**)
- Beiträge aus dem Bereich Freizeit / Natur / Sport / Gesundheit mit Bezug zur ungarischen Volksgruppe / Community (40 Stimmen; **38,8%**)
- Berichterstattung von Veranstaltungen mit Bezug zur ungarischen Volksgruppe / Community (36 Stimmen; **35%**)
- Beiträge aus dem Bereich Kinder & Jugendliche mit Bezug zur ungarischen Volksgruppe / Community (35 Stimmen; **34%**)
- Nachrichten allgemein aus Österreich (28 Stimmen; **27,2%**)
- Beiträge aus dem Bereich Kunst/Kultur allgemein aus Österreich (21 Stimmen; **20,4%**)
- Berichterstattung von Veranstaltungen in Österreich allgemein (20 Stimmen; **19,4%**)
- Beiträge aus dem Bereich Kinder & Jugendliche allgemein aus Österreich (19 Stimmen; **18,4%**)
- Beiträge aus dem Bereich Freizeit / Natur / Sport / Gesundheit allgemein aus Österreich (16 Stimmen; **15,5%**)